

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-547 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-547.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

County
Condado de

Name Of Plaintiff/Victim
Nombre del demandante/de la víctima

Address Of Plaintiff/Victim (Use alternative address if afraid to give physical address.)
Dirección del demandante/de la víctima (Utilice una dirección alternativa si tiene miedo de dar la dirección física.)

VERSUS
CONTRA

Name And Address Of Defendant/Respondent
Nombre y dirección del demandado

ORDER
[] RESCINDING [] SETTING ASIDE
PERMANENT CIVIL NO-CONTACT ORDER
AGAINST SEX OFFENDER
ORDEN PARA
[] RESCINDIR [] ANULAR
UNA ORDEN CIVIL DE PROHIBICIÓN DE
CONTACTO PERMANENTE
CONTRA DELINCUENTE SEXUAL

G.S. 1A-1, Rule 60(b); 50D-9
Art. 1A-1, Regla 60(b); 50D-9 de la ley

Pursuant to the motion filed in this case and after proper notice, the Court held a hearing to determine whether the Permanent Civil No-Contact Order Against Sex Offender issued on (state date (mm/dd/yyyy)) should be [] rescinded [] set aside. De conformidad con la petición presentada en este caso y después de la notificación correspondiente, el juez celebró una audiencia para determinar si la Orden civil de prohibición de contacto permanente contra delincuente sexual emitida el (indique la fecha (mes/día/año)) debería ser [] rescindida [] anulada.

FINDINGS
DECISIONES

The Court finds: (state facts found)
El juez determina que: (Indique los hechos constatados.)

CONCLUSIONS
CONCLUSIONES

Based on the facts found, the Court concludes that:
Con base en los hechos constatados, el juez concluye que:

- [] Reasonable grounds for the plaintiff to fear any future contact with the defendant no longer exist.
Ya no existen motivos razonables para que el demandante tema el contacto futuro con el demandado.
[] It is no longer equitable that the Permanent Civil No-Contact Order Against Sex Offender should have future application.
Ya no es equitativo que la Orden civil de prohibición de contacto permanente contra delincuente sexual aplique en el futuro.

(Over)
(Continúe)

- There is good reason justifying relief from the operation of the Permanent Civil No-Contact Order Against Sex Offender.
Existe razón que justifica la liberación de la operación de la Orden civil de prohibición de contacto permanente contra delincuente sexual.
- There is no good reason justifying relief from the operation of the no-contact order and there is no equitable reason that the order should not have future application.
No existe razón que justifica la liberación de la operación de la orden de prohibición de contacto ni tampoco existe razón equitativa para que la orden no aplique en el futuro.

**ORDER
ORDEN**

Therefore, the Court orders that:

Por lo tanto, el juez ordena que:

- The Permanent Civil No-Contact Order Against Sex Offender entered on (*start date (mm/dd/yyyy)*) _____ be rescinded.
se rescinda la Orden civil de prohibición de contacto permanente contra delincuente sexual registrada el (*fecha de inicio (mes/día/año)*) _____.
- The Permanent Civil No-Contact Order Against Sex Offender entered on (*state date (mm/dd/yyyy)*) _____ be set aside.
se anule la Orden civil de prohibición de contacto permanente contra delincuente sexual registrada el (*escriba la fecha (mes/día/año)*) _____.
- The motion to se deniegue la petición para rescind rescindir set aside anular the no-contact order be denied.
la orden de prohibición de contacto.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Judge (type or print)
Nombre del juez (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Judge
Firma del juez

NOTE TO CLERK:

G.S. 50D-7(d) provides "Any order modifying or revoking any permanent civil no-contact order shall be promptly delivered to the sheriff by the clerk of court and served in a manner provided for service of process in accordance with the provisions of [G.S. 50D-7]."

NOTA AL SECRETARIO:

El art. 50D-7(d) establece que "Cualquier orden que modifique o revoque una orden de prohibición de contacto permanente será entregada de manera oportuna al alguacil por parte del secretario del tribunal y se hará notificación de la manera establecida para las diligencias de notificación de conformidad con las disposiciones del [art. 50D-7 de la ley]."

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO